

语言学丛书

会话 结构分析

Analysis of
Conversational
Structure

刘虹 著



北京大学出版社

会话结构分析

刘虹著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

会话结构分析/刘虹著. —北京:北京大学出版社, 2004. 12

(语言学丛书)

ISBN 7-301-08222-3

I. 会… II. 刘… III. 汉语—会话—结构分析 IV. H193.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 116379 号

书 名: 会话结构分析

著作责任者: 刘 虹 著

责任编辑: 吕幼筠

标准书号: ISBN 7-301-08222-3/H · 1317

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村 北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

排 版 者: 兴盛达打字服务社 82715400

印 刷 者: 北京中科印刷有限公司

890 毫米×1240 毫米 A5 6.875 印张 200 千字

2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷

定 价: 15.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

前 言

本书从语言学角度,批判吸收美国会话分析学派的理论和方法,研究汉语日常会话的结构和交际规则。

会话分析 (Conversation Analysis) 是话语分析 (Discourse Analysis) 的一个分支,话语分析在国内也称为话语语言学。话语分析是在 20 世纪 60 年代末、70 年代初发展起来的一门新兴学科。主要研究在实际语言运用中具有一定交际目的的口头和书面言语交际单位的结构特点,如话语结构模式和构成规则,话语类型和话语的语体变体,话语交际中的各种语义特点,话语生成和接收过程中表现出的语用特点,等等。

对现代语言学来说,具有讽刺意味的是会话分析的奠基性研究并不是语言学家做的,而是美国的社会学家,意想不到的他们的学说不仅对社会学,同时也对语言学以及其他学科都产生了深远的影响。会话分析学派采用以经验为基础的细致的归纳方法研究日常会话,根据尽可能多的日常会话录音材料,归纳反复出现的会话模式,他们不是采用句法的规则来描写对不同语句的选择,而是把这种选择看做相互作用的结果;他们尽可能地不依赖直觉判断,强调的是实际的日常交际过程。他们的研究已经取得了引人注目的成果,受到广泛的推崇。(Levinson, 1983)

尽管会话分析学派对会话研究做出了重要的贡献,但是也存在着一一些缺陷。本书就是在用会话分析的理论和方法来研究汉语

日常会话的同时,努力弥补这些缺陷。本书从语言学的角度而不是从社会学角度来分析汉语日常会话,考察人们在日常言语交际过程中所遵循的规则,研究汉语会话的整体结构和局部结构,探讨会话是怎样开始,怎样结束,会话参与者是怎样轮流说话,如何索取、控制和放弃说话权,以及会话中连贯的话语怎样构成,语句间如何制约等等。

本书的特点在于:第一,运用会话分析的理论和方法研究汉语会话结构;第二,对相关理论和方法所存在的问题进行了补充、修改和完善。

全书共分六章。第一章简单介绍话语分析和会话分析的背景和研究方法。第二、三、四章是研究日常会话的局部结构,探讨会话过程各阶段的衔接方式:第二章(话轮)探讨话轮的定义和识别原则;第三章(话轮交接)是研究说话者与听话者的角色互换规则;第四章(对答结构)从话语的功能角度考察会话的局部结构及语句间的制约作用。第五章(会话的开头)和第六章(会话的结尾)研究会话的整体结构,考察整体会话的开头和结尾方式以及所遵循的规则。

本书只是对汉语会话结构研究的一个尝试,肯定会有很多不足和可商榷之处,希望能抛砖引玉,也希望会有更多的同行加入到这一行列。

刘 虹

2004 年夏

目 录

前言	1
1 序论	1
1.1 关于话语分析	1
1.1.1 什么是话语分析	2
1.1.2 话语分析产生的背景	5
1.2 关于会话分析	9
1.2.1 什么是会话分析	10
1.2.2 会话分析产生的背景	11
1.2.3 会话分析的代表性研究	15
1.3 会话分析方法	26
1.3.1 会话材料的收录	27
1.3.2 会话的转写方式	33
2 话轮	45
2.1 话轮的定义与形式	46
2.1.1 话轮的定义	46
2.1.2 构成话轮的言语形式	47
2.2 非话轮和半话轮	52
2.2.1 反馈项目	52

2.2.2	附属话轮·····	60
2.2.3	未完成话轮·····	62
2.2.4	听话者完成说话者的话轮·····	63
3	话轮交接·····	65
3.1	话轮交接规则·····	65
3.2	转换关联位置的判断·····	69
3.3	选择下一个说话者的方式·····	75
3.3.1	注视·····	75
3.3.2	称呼·····	77
3.3.3	语境和背景知识·····	78
3.4	听话者的自选方式·····	80
3.4.1	索取话轮信号·····	80
3.4.2	正常的自选方式·····	81
3.4.3	非正常自选方式·····	82
3.5	重叠·····	86
3.5.1	重叠的原因及其特点·····	86
3.5.2	重叠纠正规则·····	91
3.6	停顿和沉默·····	94
3.6.1	停顿·····	95
3.6.2	沉默·····	99
3.7	保持话轮的技巧·····	101
4	对答结构·····	103
4.1	对答的特征·····	103
4.2	对答类型的分析与归纳·····	105
4.2.1	问题的提出·····	105

4.2.2 对答的归类原则	107
4.2.3 对答的类型	110
4.3 对答的形式结构	120
4.3.1 毗邻式对答	120
4.3.2 嵌入式对答	128
4.3.3 毗邻与嵌入综合式	131
4.4 会话实例分析	132
5 会话的开头	140
5.1 陌生人之间会话的开头方式	142
5.1.1 陌生人之间会话的定义	143
5.1.2 陌生人之间的会话类型	144
5.1.3 各类陌生人会话开头的共性	144
5.1.4 各类陌生人会话开头的特性	150
5.2 熟人之间的会话开头	159
5.2.1 熟人之间与陌生人之间的会话开头的异同	159
5.2.2 熟人之间会话开头的类型	160
5.2.3 熟人之间的称呼方式	165
6 会话的结尾	168
6.1 非程式化会话的结尾	169
6.1.1 结尾前的准备	169
6.1.2 预示结尾	171
6.1.3 协商序列	172
6.1.4 告别前序列	174
6.1.5 告别序列	175
6.2 程式化会话的结尾	178

结语.....	179
转写符号及用该符号转写的语料集.....	180
主要参考文献.....	203

1 序 论

美国的会话分析学派是由 Sacks 等社会学家开创的,是话语分析(Discourse Analysis)的一个分支。本书从语言学的角度,批判吸收会话分析(Conversation Analysis)的理论和方法,考察汉语日常会话的整体结构和局部结构,揭示人们在实际语言交际过程中所遵循的规则,以及会话中连贯的话语是怎样构成、语句间是如何制约的等等。

本章将对话语分析和会话分析的特点、背景、主要代表人物和研究方法等先加以简单介绍。

1.1 关于话语分析

话语分析(Discourse Analysis)在国内也被称为话语语言学,是在 20 世纪 60 年代和 70 年代初从多种不同学科中发展起来的一门新的学科。这些学科包括语言学、社会学、人类学、哲学、交际学、认知心理学、社会心理学、符号学、修辞学、教育学和人工智能等。其中语言学、社会学、人类学和哲学用话语分析发展了理解的模式和分析的方法,另外一些学科,则利用这些模式和方法研究本学科的问题。上述不同学科用话语分析所进行的各种研究有一个共同点,就是都研究语言及语言的影响。

1.1.1 什么是话语分析

话语(discourse)一般用来指在任何场合下所进行的一段对话,也可以是以任何体裁所写的一段书面文字、文章或者诗歌等等。也有的学者用“话语”单指口语,用“篇章”指书面语。但是也有很多学者将话语分析所考察的语言材料全称为“篇章”(text),不论是口语还是书面语。

虽然话语分析也以语言作为研究对象,但是同以前的语言研究有很大不同。

在此以前,语言学主要研究单个的句子,这些句子常常是研究者自造出来的。而话语分析则研究使用中的语言,研究语言和语境之间的关系。话语分析可以用任何形式的语言材料为研究对象,包括所有的口语和书面语材料,但以口语为主,有时从一段被录音或录像下来的实际话语中切分出一个片段加以分析。在分析时,这种语段被看做是一个相对独立的整体,结合与该语段相关的语境考察该语段为什么是这样,而不是那样的各种因素,确保与该语段相关的所有可能因素都被注意到,以揭示在实际语言运用中这种具有一定交际目的的交际单位的结构特点,如话语结构的模式和构成规则,话语类型和话语的语体变体,话语交际中的各种语义特点,话语生成和接收过程中表现出的语用特点等等。对于语言学等一些学科来说,话语分析研究的对象一般被定义为“句子以外”(beyond the sentence)的任何东西,研究的重点是放在比句子大的语言单位上。对于另一些学科,话语分析是研究语言的使用。这与单纯研究人造句子的方法形成对比。

话语分析学家所研究的很多问题在传统上属于语言学,比如像语言结构问题、语言变化问题、语义问题、语言获得问题。另外一些问题则属于跨学科性质的,像社会角色和社会关系、交

际和身份问题等。大部分研究者把话语分析当做一门新的学科,但是也有的学者把话语分析看做是一种可以回答人类和社会科学等学科提出的各种问题的系统而严格的研究方法。他们认为虽然话语分析的研究者们从不同的视角提出并解答多种问题,但是他们都是通过对特定情境和特定话语进行严密而系统的观察来进行研究。

话语分析在学科上的多样性,使得话语和话语分析的定义也具有多样性的特点,不同学科不同研究者给话语和话语分析所下的定义也不尽相同。即使都是语言学领域的研究者,研究的角度不同,回答也会不同。比如从结构的视角研究话语和从功能的视角研究话语给话语所下的定义就有些不同。

从结构的视角给话语所下的定义是比句子大的语言单位。比如 Stubbs, M. (1983) 在他的《话语分析》一书中给话语和话语分析所下的定义是:

“话语分析”主要指自然发生的、有关联的口语或书面语的语言分析。简单地说,话语分析研究句子和分句以上层次的语言构造,所以是研究较大的语言单位,像会话轮换或者书面语篇。话语分析也研究在社会环境中使用的语言,特别是说话者之间的互动和对话。

(原文: To refer mainly to the linguistic analysis of naturally occurring connected spoken or written discourse. Roughly speaking, it refers to attempts to study the organization of language above the sentence or above the clause, and therefore to study larger linguistic units, such as conversational exchanges or written texts. It follows that discourse analysis is also concerned with language in use in

social contexts, and in particular with interaction or dialogue between speakers.)

在这里,Stubbs 给话语下的定义包括以下几点:一,是自然发生的;二,比句子和分句大的语言单位;三,包括口语和书面语;四,语句间是有关联的;五,在社会环境中使用的语言。定义的第一点“是自然发生的”就把话语与人造句子区分开来。第二点,“比句子和分句大的语言单位”就把话语分析与以往的转换生成语法的研究区别开来,注重考察只研究句子所不能解决的问题。第三点,“包括口语和书面语”,把话语分析与单纯的口语研究和单纯的书面语研究区分开来。第四点,“语句间是有关联的”,强调了语句的关联性,排除了不相关联的语段,把句与句之间的结构方式纳入研究的范围。第五点,“在社会环境中使用的语言”这一点,将语言使用时除语言以外的社会语境因素也纳入考察的范围,这一点将话语分析与把语言以外的因素排除在外的研究区分开来。

从功能主义视角给会话下的定义,以 Brown 和 Yule (1983) 为例。Brown 和 Yule 在他们的《话语分析》一书中,是这样给话语和话语分析下定义的:

话语分析必须是使用中的语言的分析。这样的话,它不能排除语言的目的和功能,只局限于描写语言的形式,这些语言形式正是为了在人类事务中达到某种目的和功能所设计的。

(原文: The analysis of discourse is, necessarily, the analysis of language in use. As such, it cannot be restricted to the description of linguistic forms independent of the purpose or functions which those forms are designed to serve in human affairs.)

在这个定义中强调了对话语的目的和功能研究的重要性,而没有提及比句子大的语言单位的构造问题,可见与从结构角度分析话语时所强调的重点不同。

Jaworski 和 Coupland (1999: 1—3)曾列举了关于话语或话语分析的对象十个定义,但是将这些定义进行分析,可以发现它们大致包括三方面内容:一,句子层面以上的任何东西;二,语言使用;三,范围较宽的社会实践。正如 Schiffrin 等 (Deborah Schiffrin、Deborah Tannen 和 Heidi E. Hamilton, 2001)所指出的那样,话语和话语分析的定义的这种不统一的现象,并不是这个领域独有的现象。Lyons (1977)在他的《语义学》一书中曾提出“mean”一词的十种不同用法和语义学领域的十种可能的范围。同样,Levinson (1983)在他的《语用学》一书中也讨论了语用学领域的十二种定义。因为语义学、语用学和话语分析都是研究语言、交际、意义和语境,所以使得这三个领域的定义成为最不确定的三个语言学领域。

综合考虑话语 (discourse) 的各种定义,本书所说的“话语”指在实际的语言交际活动中所使用的几个相互关联的句子构成的一段话,包括口语和书面语。

1.1.2 话语分析产生的背景

从 20 世纪开始,语言学界的主流是以共时描写为特征的结构主义语言学,先是瑞士语言学家索绪尔 (F. de Saussure, 1857—1913) 的结构语言学,然后是布龙菲尔德 (L. Bloomfield, 1897—1949) 的描写语言学,到了 60 年代,乔姆斯基 (N. Chomsky) 的转换生成语法占了统治地位,建立起以句子层面的研究为基础的句子结构体系。这些流派的共同点是將语言和言语区分开来,把言语排除在语言研究之外,把语言作为抽象的结构系统进行研究,把

日常会话排除在研究的对象以外。当时人们普遍认为,可以把句子从实际应用的环境中抽象出来,进行规则化(regularization)、标准化(standardization)、非语境化(decontextualization)。因而,会话的典型特点不合语法性(ungrammaticality)、非连续性(discontinuity)、依赖语境性(context-dependence)、相互作用性(interactivity)被忽视。结构主义语言学单纯强调形式和实体,忽视意义,只关心句子所具有的语音、词汇和句法特点,而不问同一语句为何在不同语境中具有不同的功能。Chomsky 对句子结构的研究也只注重语言的形式特点,通过语言学家内省方式来研究理想的说话者和听话者的潜在的语言能力,靠直觉研究合乎语法的潜在的句子。虽然转换生成学派在语言研究方面取得了很大成果,但是随着语言学理论的发展,其局限性也越来越明显。人们发现,事实上不存在一致的本族语说话者的语言能力,乔姆斯基所举的合语法的重要例子有人认为是合语法的,或者只有在个人方言中才是可以接受的。另外,尽管在语言研究中将语言进行适当的切分,然后分别加以研究是必要的,但是将切分后的语言成分孤立地加以研究却是不恰当的,有必要结合切分前的语境、与该成分相关的其他因素和其他层面来加以研究。

实际上,在语言使用过程中,用单独的句子进行交际的情况是极少见的,在一般情况下,都是用多个句子连用来完成交际目的。而多个句子连用时,必须按照一定的规则顺序排列,否则即使每个句子都是合乎语法的标准句子,也不能表达意义,不能完成交际目的。所以研究句子以上层面的规则是语言研究必不可少的一个方面,而且有的虚词在单个句子中很难理解其含义,只有结合上下文中的其他句子才能解释。用计算机处理自然语言时所出现的问题也证明,很多问题只在句子内部无法解决,只有借助话语分析才行。

另外,将语言抽象化进行研究,不把实际语言行为作为研究对象,常常不能解释说话者的实际意图,不能解释语言的实际交际功能。除此而外,当我们探讨语言和社会、语言和人类等问题时,只有考察实际上使用的语言,才能解释有关的问题,只研究抽象的句子是不行的。

由于上述种种原因,话语分析的产生就不是偶然的了。当时,即使在结构主义语言学内部,也出现了对句子以上层次和语境进行研究的萌芽,实验研究的结果使一些语言学家承认语境的重要性,并且开始摒弃脱离语境研究孤句的方法,尝试用各种研究方法将语言放在它的使用环境中进行研究。其中较早提出这些观点的有英国语言学家 J. R. Firth,他很早就注意会话研究。他认为:“只有在会话中语言学家才能找到更好地理解语言是什么和它是怎样工作的关键。”(Firth, 1935) 他认为,语言只有在语境里才是有意义的。但是他的告诫在较长时间内没有引起语言学界的重视。后来较有影响的有欧洲的布拉格学派(Prague School),他们强调用功能的方法进行语言分析,注重考察说话者的社会背景、交际的主题、书面语和口语之间的区别等问题。1952 年 Zellig Harris 发表了“话语分析”(Discourse Analysis)一文,尽管这与现在所说的话语分析并不相同。他用替换和分布的方法对句子以上的话语结构进行分析,研究语言成分在语篇(text)中的分布、语篇与相关的社会环境之间的关系,试图找出与句子平面类似的话语结构单位。但是由于这套方法本身忽视语义因素,不适宜研究主要依靠语义关联的话语。1964 年—1966 年法国学者在《交际》杂志(*Communication* Vol. 4)上发表了一些关于篇章结构分析的文章。同时, Dell Hymes 从社会学的角度对社会背景下的口头言语进行研究(Hymes, 1964),在 Hymes 编的《文化和社会中的语言》(*Language in Culture and Society*)

这部论文集中,话语、风格、称呼形式、语言艺术的各种形式以及语言应用的差异等问题受到了重视。Austin (1962)、Searle (1969) 和 Grice (1975) 等语言哲学家对作为社会行为的语言所做的研究也产生了很大影响。

现在话语分析已经形成多个分支,其中主要有以 Sacks、Schegloff 和 Jefferson 为代表的会话分析 (Conversation Analysis),以 Halliday 为代表的系统功能语法 (Systemic-functional Linguistics),以 Van Dijk 为代表的篇章语言学 (Text Linguistics),以 Austin 和 Searle 为代表的言语行为理论 (Speech Act Theory),以 Grice 为代表的语用学 (Pragmatics),以 Labov 为代表的社会语言学 (Sociolinguistics) 等等,他们各从不同视角研究话语,都取得了令人瞩目的成果。

之所以有那么多不同学科,从不同视角对话语进行研究,是因为话语分析可以回答多种不同问题。比如,人们如何用语言完成交际的目的? 句子是怎样组成段落的? 在不同语境中的话语有什么不同? 什么是语言能力? 语言是怎样变化的? 话语分析学家帮助我们理解人们交谈的目的,人们怎样在特定的语境中使用语言,语言是怎样起作用的。

虽然语言学家很早就开始研究词的构成 (词法, morphology) 和句子的构成 (句法, syntax),但是话语分析将结构描写运用到更高的层次,考察在实际交际活动中使用的连贯话语的结构。

话语分析也研究语义 (semantics) 方面的问题,解释一连串句子是怎样把一块块信息组织起来表达意义的,阐明说话者如何表达他们的意图,听话者又是怎样理解他们所听到的话语的,揭示了人类在使用符号方面的认知能力。

在语用学领域,话语分析解释了人们如何使用话语完成某种行为,描写了理解话语时所依据的基本解释规则。